

<p style="text-align: center;">国务院办公厅关于加快推进“五证合一、一照一码”登记制度改革的通知 国办发〔2016〕53号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>在全面实施工商营业执照、组织机构代码证、税务登记证“三证合一”登记制度改革的基础上，再整合社会保险登记证和统计登记证，实现“五证合一、一照一码”，是继续深化商事制度改革、优化营商环境、推动大众创业万众创新的重要举措。为加快推进这项改革，经国务院同意，现就有关事项通知如下：</p> <p>一、总体要求</p> <p>贯彻落实国务院关于深化简政放权、放管结合、优化服务改革的部署要求，统筹协调推进，精心组织实施，从2016年10月1日起正式实施“五证合一、一照一码”，在更大范围、更深层次实现信息共享和业务协同，巩固和扩大“三证合一”登记制度改革成果，进一步为企业开办和成长提供便利化服务，降低创业准入的制度性成本，优化营商环境，激发企业活力，推进大众创业、万众创新，促进就业增加和经济社会持续健康发展。</p> <p>推进“五证合一、一照一码”登记制度改革的指导原则是：</p> <p>——标准统一规范。建立健全并严格执行企业登记、数据交换等方面的标准，确保全流程无缝对接、流畅运转、公开公正。</p> <p>——信息共享互认。强化相关部门间信息互联互通，实现企业基础信息的高效采集、有效归集和充分运用，以“数据网上行”让“企业少跑路”。</p> <p>——流程简化优化。简化整合办事环节，强化部门协同联动，加快业务流程再造，务求程序上简约、管理上精细、时限上明确。</p>	<p style="text-align: center;">國務院弁公庁：「五証合一・一照一碼」登記制度改革の推進加速に関する通知 国弁発〔2016〕53号</p> <p>各省・自治区・直辖市人民政府、國務院各部委委員會・各直属機構：</p> <p>工商營業許可証・組織機構コード証・稅務登記証の「三証合一」登記制度改革の全面実施を基礎として、更に社會保險登記証及び統計登記証を組み合わせ、「五証合一（5つの証書を一体化・一照一碼（1つの營業許可証に1つのコード）」を実現することは、商事制度改革の深化・ビジネス環境の最適化・大衆創業及び万衆刷新の推進を継続させる重要な措置である。この改革推進を加速させるため、國務院の同意を経て、ここに関連事項を以下の通り通知する：</p> <p>一、総体要求</p> <p>國務院の行政簡素化及び権限委譲・開放と管理の結合・サービス最適化改革の深化に関する手配及び要求を徹底・実行し、統一的に調整・推進し、入念且つ組織的に実施の上、2016年10月1日より「五証合一・一照一碼」を正式に実施し、より広範囲・より深いレベルで情報共有及び業務協同を実現し、「三証合一」登記制度改革の成果を強固並びに拡大し、更に企業の開業及び成長のために利便化されたサービスを提供し、創業・参入の制度性コストを低減し、ビジネス環境を最適化し、企業の活力を奮起させ、大衆創業・万衆刷新を推進し、就業増加及び経済社会の健全な発展持続を促進する。</p> <p>「五証合一・一照一碼」登記制度改革推進の指導原則は、以下の通りである：</p> <p>——基準の統一的規範。企業登記・データ交換等の方面を健全且つ厳格に執行する基準を構築し、全プロセスのシームレスな連接・スムーズな実行・公開且つ公正を保証する。</p> <p>——情報共有・相互承認。関連部門間の情報相互接続・相互交換を強化し、企業の基礎情報の高効率な収集・有効な集約及び充分な運用を実現し、「データネットワークによる送信」により「企業が足を運ぶ回数を減少」させる。</p> <p>——プロセスの簡素化・最適化。事務部分を簡素化・整合し、部門の協同・連動を強化し、業務プロセスの再構築を加速し、</p>
--	---

——服务便捷高效。拓展服务渠道，创新服务方式，推行全程电子化登记管理和线上线下一体化运行，让企业办事更方便、更快捷、更有效率。

二、主要任务

(一) 完善一站式服务工作机制。以“三证合一”工作机制及技术方案为基础，按照“五证合一、一照一码”登记制度改革的要求加以完善。全面实行“一套材料、一表登记、一窗受理”的工作模式，申请人办理企业注册登记时只需填写“一张表格”，向“一个窗口”提交“一套材料”。登记部门直接核发加载统一社会信用代码的营业执照，相关信息在全国企业信用信息公示系统公示，并归集至全国信用信息共享平台。企业不再另行办理社会保险登记证和统计登记证。积极推进“五证合一”申请、受理、审查、核准、发照、公示等全程电子化登记管理，加快实现“五证合一”网上办理。

(二) 推进部门间信息共享互认。制定统一的信息标准和传输方案，改造升级各相关业务信息系统和共享平台，健全信息共享机制，做好数据的导入、整理和转换工作，确保数据信息落地到工作窗口，并在各相关部门业务系统有效融合使用。登记机关将企业基本登记信息及变更、注销等信息及时传输至信息共享平台；暂不具备联网共享条件的，登记机关限时提供上述信息。对企业登记信息无法满足社会保险和统计工作需要的，社会保险经办机构 and 统计机构在各自开展业务工作时补充采集。社会保险经办机构在用人单位为其职工办理社会保险登记后，统计机构在完成统计调查任务后，要及时依法将涉及企业的相关基础信息反馈至信息共享平台。健全部门间信息查询、核实制度。

手順上の簡略化・管理上の緻密化・期限上の明確化を求める。

——サービス利便・高効率。サービスチャンネルを拡張し、サービス方式を刷新し、全プロセス電子化登記管理及びオンライン・オフライン一体化による運営を推進し、企業の事務を更に便利・更に迅速・更に効率的にする。

二、主要任務

(一) ワンストップ式サービス業務メカニズムを完備する。「三証合一」業務メカニズム及び技術方案を基礎として、「五証合一・一照一碼」登記制度改革の要求に基づき完備する。「一組の資料・一枚の申請書による登記・一カ所の窓口での受理」の業務モデルを全面的に実行し、申請者は企業登録登記を行う場合、「一枚の申請表」に記入し、「一カ所の窓口」に「一組の資料」を提出するのみでよい。登記部門は統一社会信用代码を記載した営業許可証を直接発行し、関連情報を全国企業信用情報公示システムにおいて公示し、また全国信用情報共有プラットフォームに集約する。企業は今後、社会保険登記証及び統計登記証について別途手続を行わない。「五証合一」の申請・受理・審査・審査認可・発行・公示等の全プロセス電子化登記管理を積極的に推進し、「五証合一」のオンライン手続の実現を加速する。

(二) 部門間の情報共有・相互承認を推進する。統一的な情報基準及び伝送方案を制定し、各関連業務の情報システム及び共有プラットフォームを改造・アップグレードし、情報共有メカニズムを健全化し、データのインポート・整理及び転換業務を適切に行い、データ情報が業務窓口に到達、且つ各関連部門の業務システムにおいて有効・融合的に使用されることを保証する。登記機関は、企業の基本登記情報及び変更・取消等の情報を遅滞なく情報共有プラットフォームに伝送する；暫時ネットワーク共有条件を備えていない場合、登記機関は期限を定めて上述の情報を提供する。企業の登記情報が社会保険及び統計業務のニーズを充足することができない場合、社会保険取扱機構及び統計機構は各自の業務・作業を展開する際に追加で収集する。社会保険取扱機構は雇用単位がその従業員のために社会保険登記を行った後、統計機関は統計調査の任務を完了した後、遅滞なく法

(三) 做好登记模式转换衔接工作。已按照“三证合一”登记模式领取加载统一社会信用代码营业执照的企业，不需要重新申请办理“五证合一”登记，由登记机关将相关登记信息发送至社会保险经办机构、统计机构等单位。企业原证照有效期满、申请变更登记或者申请换发营业执照的，登记机关换发加载统一社会信用代码的营业执照。取消社会保险登记证和统计登记证的定期验证和换证制度，改为企业按规定自行向工商部门报送年度报告并向社会公示，年度报告要通过全国企业信用信息公示系统向社会保险经办机构、统计机构等单位开放共享。没有发放和已经取消统计登记证的地方通过与统计机构信息共享的方式做好衔接。

(四) 推动“五证合一、一照一码”营业执照广泛应用。改革后，原要求企业使用社会保险登记证和统计登记证办理相关业务的，一律改为使用营业执照办理，各级政府部门、企事业单位及中介机构等均要予以认可，不得要求企业提供其他身份证明材料，各行业主管部门要加强指导和督促。积极推进电子营业执照的应用。

(五) 加强办事窗口能力建设。围绕“五证合一、一照一码”登记制度改革涉及的法律法规、技术标准、业务流程、文书规范、信息传输等，系统加强业务培训，使办事窗口工作人员准确把握改革要求，熟练掌握业务流程和工作规范，提高服务效率。加快办事窗口服务标准化、规范化建设，突出问题导向，进一步完善窗口服务功能，真正实现一个窗口对外、一站式办结。加强办事窗口人员力量和绩效考核。健全行政相对人评议评价制度，不断提升窗口服务能力。

に基づき企業に関する関連基礎情報を情報共有プラットフォームにフィードバックしなければならない。部門間の情報照会・事実確認制度を健全化する。

(三) 登記モデルの転換・接続業務を適切に行う。「三証合一」登記モデルに従い統一社会信用コードを記載した営業許可証を既に受領している企業は、改めて「五証合一」登記手続を申請する必要はなく、登記機関が関連登記情報を社会保険取扱機構・統計機構等の単位に送信する。企業の元の許可証の有効期限が到来・変更登記を申請或いは営業許可証の交換発行を申請する場合、登記機関は統一社会信用コードを記載した営業許可証に交換して発行する。社会保険登記証及び統計登記証の定期検査及び証書交換制度を取り消し、企業による規定に基づく自主的な工商部門への年度報告の送信・報告且つ社会への公示に変更し、年度報告は全国企業信用情報公示システムを通じて社会保険取扱機構・統計機構等の単位に公開・共有しなければならない。統計登記証を交付していない及び既に取り消している地方は、統計機構との情報共有の方式を通じて適切に連携する。

(四) 「五証合一・一照一碼」による営業許可証の広範な応用を推進する。改革後、元々社会保険登記証及び統計登記証を使用して関連業務を行うよう企業に要求していた場合、一律で営業許可証使用に変更し、各級政府部門・企業・事業単位及び仲介機構等は全て認可しなければならない。企業にその他の身分証明資料を提供するよう要求してはならず、各業種主管部門は指導及び督促を強化しなければならない。電子営業許可証の応用を積極的に推進する。

(五) 事務窓口の能力構築を強化する。「五証合一・一照一碼」登記制度改革に関する法律法規・技術基準・業務プロセス・文書規範・情報伝送等を中心とした、業務研修を系統的に強化し、事務窓口の業務人員に改革の要求を正確に把握させ、業務プロセス及び業務規範に熟練・掌握させ、サービス効率を向上させる。事務窓口サービスの標準化・規範化構築を加速させ、問題指向を優先し、窓口サービス機能を更に完備し、一つの窓口による対外サービス・ワンストップ式手続完了を真に実現する。事務窓口の人員の能力及び実績考査を強化する。行政の相対的人事評議評価制度を健全化し、窓口サービス能力を絶え間なく向上

<p>三、工作措施</p> <p>(一) 加强组织领导。各有关部门和地方各级政府要高度重视，按照任务分工和进度安排，把改革工作做扎实、做到位。主要领导要亲自抓，及时协调解决改革中遇到的问题。“三证合一”登记制度改革中落实不到位、衔接不顺畅等问题，要在推进“五证合一、一照一码”登记制度改革中认真研究、一并解决。工商、人力资源社会保障、统计、机构编制、发展改革、法制等部门要各负其责、协同配合，确保改革顺利推进。对改革涉及的法律、法规、规章及规范性文件，及时按程序修订和完善。</p> <p>(二) 加强督促检查。相关部门要组织联合督导，有针对性地对改革进展情况进行监督检查。国务院适时组织专项督查。畅通社会监督渠道。对工作积极主动、成效明显的予以表扬和激励，对落实不力、延误改革进程的要严肃问责。</p> <p>(三) 加强宣传引导。相关部门要对改革政策进行全面准确解读，对行之有效的经验做法加以推广，对相关热点难点问题及时解答和回应，让企业和社会公众充分了解改革政策，形成推动改革落地见效的良好氛围。</p> <p>各地区、各部门在改革推进过程中遇到的新情况新问题，要及时报告国务院。</p> <p style="text-align: right;">国务院办公厅 2016年6月30日</p>	<p>させる。</p> <p>三、業務措置</p> <p>(一) 組織的指導を強化する。各関連部門及び地方各級政府は高度に重視し、任務分業及び進捗の段取りに基づき、改革業務を着実・目標に達するようにさせなければならない。主要指導者は自ら取り組み、改革において遭遇した問題を適時調整・解決しなければならない。「三証合一」登記制度改革において目標に達していない・連携がスムーズでない等の問題は、「五証合一・一照一碼」登記制度改革の推進において真摯に研究し一括して解決しなければならない。工商・人力資源社会保障・統計・機構編成・发展改革・法制等の部門は各自がその責を負い、協同協力し、改革の順調な推進を保証しなければならない。改革に関わる法律・法規・規則・規範性文書に対して、適時手順に従い改定及び完備を行う。</p> <p>(二) 督促検査を強化する。関連部門は連合監督指導を組織し、改革の進捗状況に焦点を当てた監督検査を行わなければならない。国务院は適時、特別監督検査を組織する。社会による監督チャンネルを開通する。業務が積極的且つ自発的・効果が明らかな場合に対して表彰及び奨励し、実行が不十分・改革の進捗を遅延させた場合に対しては厳しく問責しなければならない。</p> <p>(三) 宣伝誘導を強化する。関連部門は改革政策に対して全面的且つ正確な解説を行い、実効的な経験・方法については普及させ、関連争点・難点・問題については遅滞なく解答及び回答し、企業及び社会公衆に改革政策を十分に理解させ、改革推進の実現による効果が現れる良好な雰囲気を作成しなければならない。</p> <p>各地区・各部門は改革推進の過程において遭遇した新たな状況・新たな問題について、遅滞なく国务院に報告しなければならない。</p> <p style="text-align: right;">國務院弁公庁 2016年6月30日</p>
---	---